

Федеральное агентство по печати и массовым коммуникациям  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
дополнительного профессионального образования  
«Академия медиаиндустрии»

**ПРОГРАММА**  
**ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ**  
**ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ: «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

*Утверждено*  
*на заседании кафедры*  
*иностранных языков*  
*«15» мая 2019 г.*

*Утверждено*  
*на заседании Ученого Совета*  
*«05» июня 2019 г.*

**ПРОГРАММА**  
**вступительного экзамена в аспирантуру по специальности**  
**«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования ступеней специалист, магистр.

Цель экзамена — определить уровень владения студентом коммуникативной компетенцией. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

**1. Требования к поступающим**

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения (в объёме вузовской программы).

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

***Говорение и аудирование***

На экзамене поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

***Чтение***

Контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь слова-

рём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотром /беглом/ чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и перевести текст на русский язык без предварительной подготовки, без словаря. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

## **2. Содержание вступительного экзамена**

1. Письменный перевод текста по специальности /со словарём/. Объём текста — 2 000 печатных знаков, время выполнения — 45 минут.
2. Устный перевод с листа текста общенаучного содержания объёмом 1 000 печатных знаков, без словаря, время подготовки — 3 минуты.
3. Краткая беседа с преподавателем на свободную тему: биография, учёба, работа, круг научных интересов.

### 3. Литература

#### *Английский язык*

1. Комиссаров В. Н. Теория перевода (лингвистические аспекты). Учебник для ин-тов и фак. иностр. яз. — М.: Высш. шк., 1990.
2. Левицкая Т. Р., Фитерман А. М. Теория и практика перевода с английского языка на русский (книга доступна на сайте: <http://translations.web-3.ru/>).
3. Бреус Е. В. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский (книга доступна на сайте: <http://translations.web-3.ru/>).
4. Sue O'Connell. Focus on IELTS. Pearson Longman, 2010.
5. Cotton D., Falvey B., Kent S. Market Leader. Third Edition (Intermediate and Upper-Intermediate), Pearson Longman, 2010.
6. Raymond Murphy, English Grammar in Use, 2011.
7. Luke Prodromou, Grammar and Vocabulary for First Certificate, 2010.
8. Betty Schramper Azar, English Grammar, 2009.
9. Stuart Redman, English Vocabulary in Use, 2010.
10. Vanessa Jakeman and Clare McDowell, Action Plan for IELTS, 2006.
11. Э. Ф. Телень, Английский для журналистов, 2002.
12. О. А. Ксензенко, Mass Media Language, 2002.
13. Peter Strutt. Market Leader. Business Grammar and Usage. Pearson Longman, 2010.
14. Mark Foley and Dianne Hall. Longman Advanced Learners' Grammar. Pearson Longman, 2010.
15. Longman Business English Dictionary. Pearson Longman, 2010.
16. Новый Англо-русский Словарь под редакцией В. К. Мюллера, 2006.

#### *Немецкий язык*

1. Архипкина Г. Д., Петросян К.А. Немецкий язык для журналистов. — М., 2004.
2. Дзенс Н. И., Перевышина И. Р., Кошкарров В. А. Теория и практика перевода. — СПб., 2007.
3. Тевелевич А. М. Немецкий язык для аспирантов. Методические указания, 2002. — Режим доступа: <http://window.edu.ru/library/pdf2txt/634/27634/10817/page3>.
4. Сазонова Е. М. Научная работа аспиранта. Немецкий язык. — М.: Наука, 2001.
5. Богатырева Н. А. Немецкий для менеджеров. — М.: Астрель, АСТ, 2002.
6. Добровольский Д. О. (под ред.) Новый большой немецко-русский словарь. — М., 2007.
7. Архипкина Г. Д., Петросян К. А. Немецкий язык для журналистов. — М., 2004.